THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/57

報費價目表

（零沽每份七仙）

	雲城派到	本埠郵寄	加屬美盤	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

大漢公報
The Chinese Times

孔子紀元二千五百零八年
加拿大華文日報之先導者肇創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第十九卷第五三號第一頁
夏曆歲次丁酉年六月十六日
中華民國四十六年七月十三日 星期六

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Saturday JULY 13 1957 Vol. 19. No. 53 Page 1

羅馬天主教之代表

在中共人民代表會中
謂宗教活動比去年佳

請求財政援助

香港十二日路透社電。中共人民代表大會中。羅馬天主教之代表。今日謂。宗教活動於去年已經比較活躍。

他等謂。單就江蘇一間教堂。便有一萬多名教徒。參加集會。及參加各種宗教上之活動。而五月十一日。就有一萬五千名教徒。赴新疆省之獅山（譯音）作宗教上之進修。

兩名羅馬天主教之代表。李維光及胡文耀。在人民代表大會中發表他等之言論及報告。同時在大會中訴苦。政府不迅速將教堂擁有之土地爭論問題解決。他等認爲教堂之財產爭執問題。應該及早解決。而令到宗教之活動。可以更形活躍。

該兩名代表之言論。係由中共新華社報告。而在此間之電台收到。

△請給予財政上援助

該兩名代表。要求政府給予羅馬天主教更多財政上之援助。

他等謂。現在中國羅馬天主教。已經於一九五一年與國外之教會之經濟已經斷絕。而由自己組織成一個純粹之中國羅馬天主教會。一切行政及財政。均由自己籌備。絕對擁護現在之政府。

然而因爲教會之財產問題。未能迅速解決。在財政上漸感困難。故此教會乃要求政府給予若干之援助。而令宗教事業。在中國更形蓬勃。

中共提煉供給
噴射機油

香港。十三日路透社電。北京電台廣播謂。中共之石油工業。已經提煉供給噴射機用之燃料。

若果此種樣本在飛行中。試驗覺得滿意之時。則此種噴射機燃料。會於本年冬天起。大量提煉。

評中共三人物
要認錯道歉

香港十三日美聯社電。三名主要批評中共之人物。今日在人民代表大會中謂。他們曾經參加右傾份子之推毀中國共產黨統治權之運動。

北京電台廣播謂。所有三名均一致坦白承認他們之見解錯誤。而宜督他們今後修正他們之錯誤。而向共產黨領導路線看齊。

他們之行爲。恰巧符合北京最近之揭發。反對共產黨政權人物運動。而引起人注意。該等評擊共政權之人物。必須公開向毛澤東道歉。

該三名人物。爲費孝通教授。前光明日報編輯儲安平。及國民黨革命委員會副主席兼副國防部副主任龍雲

世界科學家
發表聯合宣言

此次大會。由八十五歲諾貝爾獎金獲獎者。英國哲學家盧騷伯爵召開。由富商伊奥招待。會議結果。一致認爲除非立即停止試驗原子彈。否則人類面臨危機。會議結論爲：

㊀。普通之核子戰爭。將爲人類大大之災難。

㊁。人類必要禁止戰爭。並不能只備戰。整軍備。

㊂。現在最大之危險。爲如發生小戰爭。美蘇則必應用原子武器。

㊃。世界人民。因在某地試驗輕彈。或原子彈。該處危險雖小。但對他處之影響頗大。危險更大也。

㊄。科學家應盡力協助。制定國家之政策。

該次會議之策劃召開。原本爲已故之大科學家愛恩斯坦及盧騷卿所主張。

出席此次會議者。有廿四名科學家。在此間之[illegible]新斯高沙省北部之漁村。參加會議有廿名簽署該宣言。兩人因有私人之問題。未簽名。另兩人因以顧問及副主席資格出席。

會議之議程。三要点爲：

㊀。原子能在戰爭及和平之危險。

㊁。國際管制原子武器之問題。

㊂。在戰爭及和平時候。科學家應做什麼之工作。

宣言中宣稱。如果繼續試驗原子彈。人民應該特別留心。以免爲輻射性之所危害。

輻射性委員會。要求停止試驗原子彈爆炸。爲國際管理原子武器之初步

原子能之和平應用。利多過害也。故應多多求和平應用原子彈。

原子彈轟炸時。在被害之國家。將有成千累萬之人民被熱力。及火力燒斃。炸彈爆發時。不論「清潔彈」。抑「污穢彈」。均產生輻射性毒也。【未完】

日亦放寬禁運

日本。東京十三日路透社電。一名政府發言人謂。日本之輸出行將會可能輸往中共之貨物中。加多二百餘項。

日本之新國會。已經通過。繼英國之後。放寬對中共之禁運條例。准許商家與中共交易

蘇被逐三巨頭
最近行踪

蘇京。莫斯科十三美聯社電。一名蘇政府發言人謂。前總理馬連果夫。會於最近數日內。動程赴其新任所執行其爲水電廠司理之職務。

該發言人謂。莫洛托夫及干腦域支兩人。亦已接受新職位。但是並未言明該兩氏之職位爲何。

美裁軍代表
與蘇代表密商

英京。倫敦十三日合衆社電。美國裁軍會議代表史塔生。今日他[illegible]請。他會與蘇聯代表[illegible]民作秘密會議。對輕彈[illegible]試時間問題。作最後之[illegible]方。企圖能夠成功。

前美提議停試十[illegible]月。以各國停制輕彈[illegible]則星期五晚。蘇[illegible]美國之照會。係威[illegible]軍之成功。但他答允對[illegible]彈之停試問題。仍會[illegible]合作。

故史塔生會於週末時間。與蘇代表作秘密商

尼赫魯欲縫補
英埃裂痕

英京。倫敦十三日美聯社電。英外交部[illegible]五晚很清楚謂。印首相泥赫魯。第一次自動去企圖將英國及埃及之破碎[illegible]。貿易。與政治之關係[illegible]補起來。但一名外交部發言人謂。泥赫魯與拿沙。在開羅之談話。完全係泥氏自己之意見及動機。

該外交部發言人謂。女皇之政府。並未邀請泥赫魯先生。爲英埃政府之談判。代表英國之意見。

△英埃討論之基點

顯然彼對拿沙謂。英埃之處置。可以根據下列基點而討論。

埃及應該賠償將國有之英國商行。全部損失。

埃及應該將私人之英國商務。及私人財產。交還給英國人。

埃及應允許該等願入埃及之英國人入境。

而英國則願意解放埃及之鎊制平衡。同時與埃及討論賠償之問題。

十九歲大學生
承其祖父基業

瑞士。日內瓦十三日國際社電。十九歲之[illegible]哈佛大學畢業生。嘉林王子。係已於昨日逝世之回教精神領袖之孫。已按照其祖父之遺囑。成爲回教之精神領袖。他今後成爲阿嘉金第四之姿態出現。

他之父親阿里。係前與荷里活女明星烈達希和芙結婚。隨後離異者。他係其父之前妻所生。

他出生時。剛爲其祖父事業最成功之時。

照其祖父之馬廐管理人謂。他已獲得該值數百萬元之馬廐之權。而其又則請求放棄精神領袖之職位。而專心志意於馬廐之發展。

但其祖父之遺言。則希望此位青年之承繼者。能夠運用其能力。在此瞬息萬變之原子時代。作迅速之應付。給予其選民更多之保護及利益。

美驅逐匈牙利
駐聯國一團員

華盛頓。十三日美聯社電。美國現驅逐匈牙利駐聯合國代表團之一名團員出境。理由爲他有超越在美所享外交特權範圍以外之行動。

美國官員說。此位被逐離美已有一星期多之匈牙利外交官。爲匈牙利駐聯合國代表團二等秘書拉斯玆。美國務院之驅該逐匈牙利人出境。理由爲他曾刺探搜集他不應刺探搜集之情報。國務院係經過美國駐聯合國代表團。而將他驅逐。

希擬下週提向
聯國議塞島事

希臘。雅典十二日路透社電。一名政府發言人今日謂。希臘會於下週向聯合國請求討論英國在塞島之行動。

希臘外交家謂。該請求書。包括下列三点。

㊀指責英國不服從聯合國之議決案。召集塞島人民。重新討論塞島之前途。

㊁請求立刻給予塞島人民自己決定佢等前途之權。

㊂指控英國在塞島破壞人權。

塞島爲英國在地中海之一個殖民地。兩年來塞民反對英國之統治。而希臘則支持該四十萬名之希臘塞民之塞島歸還希臘統治之運動。

而英國則支持十萬名土籍塞民保證獲得佢等之權利。

星期一日英國下院再次討論塞島問題。希發言人謂。除非英國提出有滿意之提議。不然。希臘決向聯合國提出。

英國則指責塞島大主教馬加里奥氏。反對土籍塞民之權利。係令到塞島之爭執不能解決之主因。

世界簡聞

▲杜爾將接任燕格梳職務

台北。十二日美聯社電。此間官方宣佈。美國海軍中將杜爾。會接任爲美國台灣防衛司令職務。其接任日期爲七月廿六日。他等代替燕格梳之職位。

燕格梳海軍中將。已被提名爲美國扭砵。美國海軍戰爭學校之校長。

▲英空軍聯邦參謀將會議

英京。倫敦十二日路透社電。英國空軍總部參謀長杯爾爵士。據英國空軍總部今日宣佈。會於八月廿七廿八兩日。與英聯邦國家之空軍參謀長會議。討論今後之策畧。

▲西匈人民不滿蘇聯電影

匈京。布城美聯社電。一間省報謂。在西匈牙利之某鄉村內。因觀衆向蘇電影報予不滿聲音。而引起警察干涉。人民當時將該警察驅打。其情形與去年十月革命情形相似。

▲蘇大民航新機今秋出現

英京。倫敦十二日路透社電。莫斯科電台報告謂。一架新之蘇聯民航機。可以容納一百八十名乘客。四千里之航行。而不須加油者。將會出現。此係據蘇民航部長謂。該新機會於今秋出現。

▲前被控謀殺罪今受獎章

蘇京。莫斯科。十二日美聯社電。於一九五三年。被指控陰謀殺害蘇領袖之猶太籍醫生寓威士。後來判無罪者。今日被蘇聯贈予蘇最高之列寧勳章。

▲白宮與蘇共領隔海罵戰

華盛頓十二日美聯社電。蘇共書記卡魯曉夫。近日在捷克斯拉夫京城評擊美總統愛善考華之論清潔輕氣彈爲騙姦之事。白宮當局由新聞處長夏特治招待記者。發表言論。回擊卡魯曉夫。謂美國必繼續製造無輻射毒之清潔輕氣彈。以免人類受害。

▲四美空軍被控强姦德女

德國。威士必頓十一日美聯社電。美國在歐洲之空軍。今日指控四名美空軍。於六月卅日在荒蕪之地方。作裸體游泳時。

將一名德國女人强姦之罪。波達士小姐謂。他與三名德國朋友。於晨早游泳時。受八名美空軍攻擊。

卡氏提議
互相婚姻方法

捷京。普拉圭十二日美聯社電。蘇書記長卡氏星期四晚提議一個共產及資本主義間之互相婚姻方法。來避免戰爭之爆發。他同時强稱。南國係社會共產主義陣容之忠實信徒。但在爲其及同行者之宴會中謂。很多宗之事件證明。未經戀愛而結婚者。雖然沒有愛。但是有互相了解而獲得甜密之生活。最好請我們嘗試此種互相婚姻之方法。而讓世界和平能夠保持。

（未完）

加商業不景氣

奥太瓦。十二日加拿大社電。統計局今日宣稱。商戶倒閉。年年增加。可見商場不景氣。查一九五五年倒閉之生意。共一千七百九十五。一九五六年倒閉者。已增多至二千九百八十件。[illegible]生意倒閉最多者。爲在古壁省云。

列治文議會將
派員謁省政府

雲高華埠列治文區議會。全體人員。將晉謁省府。要求重新用馬普橋。或屋街新橋不能收過橋費。

他們將往域多利晉謁省長品納。及公路廳長嘉拉迪等。

遺失手袋領回
內有二百多元

雲埠市民約翰麥依顯爾。住喜勞街二一七六號。前星期四日。在考夾漢比街。拾得女裝黑色手袋一個。該袋未有寫明何人者。袋中有欵二百四十元。故交警方。候失主領回。

失去手袋婦人。因閱雲埠省報。得悉其手袋在警局待領。乃撥電話往警局。說明手袋內有一封信。該信如何模樣。乃領回。

自有遺失女裝手袋新聞登出於報章後。因該手袋中有巨欵。故另有八名匿名者。撥電話往警局。擬冒領手袋云。

電工拒絕仲裁

雲高華埠電工。昨日反對最高法官提議仲裁。處理電工罷工卅七日之糾紛。

市議會已提議。工會簽訂合約兩年。

市參事標奥提議。市議會應與國際電力工人兄弟會。雲埠第二二三區之會員開會。

雲埠警務新法

雲高華埠之警務。從下星期一日起。警察巡邏之制度。將施行新法。

警長德查。爲求處締犯法事件。乃行此新警務辦法也

新薯仔跌價

新薯仔價。昨日每十磅庄一袋者。每袋四毛九仙。今日降價。每十磅四毛五。

主婦們。以爲此乃好消息。但種薯仔之農人。則以此爲壞消息矣。薯仔價現已一降再降。上週價錢。每噸六十元。現已每噸降了八元。

美國華盛頓州薯仔。大量運入加拿大卑詩省市場。雖然抽之以入口稅。但仍然如故。且美紙幣又比加拿大紙幣平。要收折扣云。

中央政府人員
八月中旬加薪

奥太瓦。十二日加拿大社電。據加首相第芬碧架宣佈稱。八月中旬。中央政府公務員。將一律加薪。薪水增加率增至由百分之三又二分之一。至百分之二十。並補發今年五月一日起之薪金。加薪之人員。約有十三萬人。

多城藥廠開始
製防感冒針藥

[illegible]加拿大社電。據惠架遜醫生干諾驗藥廠。已開始製造針藥。防止遠東流行感冒症。

但干諾藥廠當局。拒絕發表有關製該種針藥若干之數量。往何處應用。爲何人注射。亦未有發表。

記者詢及各有關該種針藥之各問題。只答稱。已開始製造而已。

澳洲人患感冒
已有一千多人

澳大利亞。布利斯班。美聯社電。此間北昆士蘭之印汝斯非爾埠。已約有一千七百多人患病。相信此種病症。爲亞洲之流行感冒性。

該症已傳至此間七個城市。

據衛生處主任夫非堡稱。已運一千多枝防疫針苗往該處。

有一名醫生稱。十日前。此間已流行該症。埠中居民六千六百名。四分之一均患該病。

本埠居民。多爲意大利籍人。星期五日。有一名十七歲之女孩在墨砵爾埠斃命。係因染亞洲流行感冒症。爲澳洲因染該症而斃命之第一人。

天氣報告

今日有雨。吹東南風。時速二十英里。最高溫度爲六十八度。最低溫度爲五十二度。明日上午天陰。下午天晴。最高溫度爲六十八度云

[illegible]

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票

保險箱等租賃 代理保管公債

安全貯蓄戶口 均有人壽保障

生意私人貸欵 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾缺林比亞街支行啓

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER STREET EAST

Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到

五十磅庄

唐山 大（淨）糯米

東洋大菜絲

大粽葉

凉粉草

白菜干

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.

262 Pender St. E.

(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

新到

祖國北江冬菇

祖國北江香華

正式張家口發菜綠豆

十足萌芽 粒粒收成

香港

麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

世業一百餘年

宗旨專賣正貨

本行選辦

人參 麗參

鹿茸 東茸

茸片 茸末

鹿筋 玉桂

國藥 補品

蛤蚧大補茶

三鞭大補茶

歡迎外埠

僑胞函購

迅速郵奉

担保寄到

香港南北行街四十九號 電報七七九六

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

世界新聞

日本將得聯國安理會之席位

紐約。美聯社電。本日消息靈通方面人士稱。英美已決定支持日本。取得聯合國安全理事會之席位。此實際使日本當選成爲定局。

今年九月十七日。聯合國大會時。則將舉行此項選舉。如果日本當選。則將於一九五八年一月一日就職。那時菲律濱。古巴。澳洲之安理會理事國兩年任期告滿。

現有之安全理事會席位。依地理區域而分配。

據悉。巴拿馬定可繼古巴之遺缺。該等家均爲拉丁美洲國家。

加拿大。則定可繼澳洲之遺缺。因加拿大爲英聯邦國家。

預料蘇聯將推出一個東歐國家與日本競爭。

據消息靈通方面人士稱。大多數亞非集團國家。定將支持日本。因日本爲遠東之國家。

據悉。日本首相岸信介。日前訪美國時。曾與美總統愛善考華。及其他美政府官員們。討論日本取得安全理事會席位事。

美國官員現證實謂。美國將支持出任聯合國安全理事會理事國之一。任期二年。

非律濱任期。將於十二月卅一日任滿。日本求取獲選當任云。

美國務卿宣稱裁軍必達協議

華盛頓。合衆社電。美國務卿杜樂斯。昨在記者招待會中宣稱。即使中共被拒於世界裁軍協定之外。此項裁軍之計劃。亦可達致協議。不過蘇聯爲其利益計。應保證中共之合作。如中共不合作。事實上。其他國家。爲保障其本身計。亦可使此世界裁軍計劃達到云。

加衛生部注意遠東流行感冒症

奧太瓦。十二日加拿大社電。衛生部當局。現已開始計劃預防遠東流行感冒症傳至加拿大。聯邦政府當局。現始召集滿地可埠微菌學家及多朗度埠干諾製藥廠專家。擬定計劃。製造預防針。

古壁省及安旦由省衛生廳。均曾派員出席會議。

現加拿大。尚未發生嚴重之遠東流行感冒症。但未雨綢繆。爲最妥之法云。

美怒中共無人性

華盛頓。合衆社電。美國衆議院。昨星期三日開會通過。反對中共之全無人性。藐視人命。並不報告有關四百五十名在韓戰時失踪之美國軍人。議案一致控訴中共。並擁護美總統愛善考華採取之政策。要求美國失踪軍人回國。否則應有足以滿意之報告答覆。美國此種外交政策。討論議決時。一致通過。無人反對。

亞省尾埠最華麗最名氣之姊妹西餐館出賣

本姊妹西餐館名曰 CLUB CAFE, SHASTA CAFE, 坐落亞省工業農業繁盛區的尾利慎血埠，地位適中，裝飾華麗，現代化傢生齊全，樓宇新象堅固，收益極佳，現以人力缺乏，割愛出賣，任何一間連實業，取價相宜，獨購生意亦可，如有意者請逕函詢問，或與雲埠東亞旅社總經理關邦健君洽商，爲盼

Phone 3064 Club Cafe

638 Second St.

Medicine Hat, Alta.

Phone 2541 Shasta Cafe

635 Third St.

Medicine Hat, Alta.

Phone PA. 5080 Hotel Tung Ah

101 E. Pender St.

Vancouver 4, B.C.

住屋出賣

離唐人街不甚遠，六個房兩層樓，另外有組聯房於士庫，有自動煖氣爐，有冲凉房，車房，地濶三十三尺，長一百廿尺，價銀一萬二千五，可充銀期， 問葉羅起柔

住屋出賣

六個房兩層，士庫有三个房，全屋可住三伙人，有三个雪櫃，兩个咖啡爐，有自動煖氣爐，三個厠所，現下全屋入息一百七十元，可充銀期，價銀一萬二千元， 問葉羅起柔

餐館出賣

近故蘭胡街，非常好位置，好架撑，平租，有批，每日生意一百六十元，西人業主，價銀八千五百元， 問葉榮俊

住屋出賣

八間大房，兩層樓，有士庫，大辣地，濶五十尺，長一百廿尺，屋高大穩固，有煖氣爐，價銀九千九百元，可充銀期。 問莫西屏

住屋出賣

新屋，六个房一層樓，梗木地台，有紅毛坭士庫，自動煖氣爐，新式建築，價銀一萬五千八，可充銀期 問莫西屏

住屋出賣

新屋，六个房，靚木地枱，自動煖氣爐，兩个厠所，好風景，價銀一萬三千七，可充銀期， 問莫西屏

住屋出賣

位於四街，兩層樓，有士庫，全屋可住三伙人，有入息，連傢俬共價一萬零七百五，只需二千五，餘供銀期， 問葉榮俊

莫氏實業貿易有限公司

雲埠片打街五三九號

電話 MA 九六式二

葉榮俊 晚間 EL 壹三⊙壹

聯合鐵行

UNITED HARDWARE CO.

550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA. 6518

BAPCO

請用上等之油

大邦交易 價錢另議

双孖人嚜刀樣太多目錄印備函索即奉

No. 102—Sizes: 8", 9", 10", 11" and 12"

貳招立總司理啓

雲高華埠 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST

Vancouver 4, B. C. 電話 MA. 8735

J. A. HENCKELS

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嚜。廚刀肉刀。樹仔嚜剪刀較剪刀仔。英國的市打臣刀。偉市裁縫較剪。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨實。僑胞光顧。格外歡迎。「開辦飯館僑胞注意。各款有各碟碗玻璃杯。鑊刀、叉、廚房用具發行。」

美國總統輪船公司

搭總統船往香港可享受船上

新置冷煖氣管

新增娛樂場所

新置遊藝用品

經濟旅行位

克利夫蘭總統船 威爾遜總統船

由舊金山往香港途經檀香山橫濱小呂宋

本公司最近將上列兩船之三等客位大加改革[illegible]全部裝置冷煖氣管每床均用布簾遮蔽擴大甲板之膳堂浴設[illegible]增建酒吧[illegible]影比武劇跳舞會配合樂隊奏[illegible]用華南男女服員侍應中西肴饌使旅客盡量享受

票價

由舊金山或羅省至香港

由三百四十九[illegible]四佰元

每客可帶二佰廿磅行李免費

欲知詳細請就近與各旅行社或本號面商或照址直接函詢自必樂於奉答

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES

811 California Street, San Francisco 4

駐加拿大總代理均安號

Quon On Co. Ltd. General Agent

254½ Pender Street East

Vancouver, B. C.

域埠民治黨鳴謝經費

由一九五七年元月一號至六月卅號

芳名列后 恕不稱呼

馬心民五十元 馬三祝廿元 馬錦植

林兆光 每廿五元 林其進 盧金生

每五元 林換元 楊均濂 容燊 鄭

程萬 鄭進發 鄧正揚 鄧劍雲 袁就

忠 駱珍 趙鴻欣 每三元 林焯 林

社康 湯添福 樂庭睦 李沾 馬蘊惠

湯倫活 雷勝 黃秋 鄭家滋 岑玉

亭 關邦健 關銳豪 徐錦宏 雷社炳

程太稼 鄭虎聲 每三元五 梁銓 鄭

今徐 鄭杞軒 林進傑 周賜梭 岑坤

陳德富 曾均隆 每三元

計劃系統的貯蓄維持安定的生活

保障家庭的幸福

請購買人壽燕梳

垂詢惠顧 無任歡迎

帝國人壽保險公司 代理梁春廣

辦事處

The Imperial Life Assurance Co.

455 Granville St. PA. 3335

住宅 EL. 9597

Res. 457 E. 63rd Ave.

Vancouver 9, B. C.

居樂實業公司

本公司設立于茲、凡三十餘年、專營大小生意、房產，及各項燕梳，信譽卓著，深爲各界社會人士讚許．現特聘梁慧超女士廣爲僑胞服務，垂詢惠顧無任歡迎。

辦事處

W. E. Sherlock Co. Ltd.

720 ROBSON ST. MA. 9252

住宅

Res. 457 E. 63rd Ave. EL. 9597

雲埠均安號 全加總代理

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統 輪船公司

均安號

總代理美國總統輪船公司華人客務

代理環球各航空公司飛機客票

代售詩麥亞鐵路火車票

辦理回國護照各種旅行文件

僑胞還家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷安當。欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期

威爾遜總統	七月七日
克利夫蘭總統	七月廿九日

由香港開往大埠船期

克利夫蘭總統	七月七日
威爾遜總統	七月三十一日

Quon On Co. Ltd.

254½ E. Pender St.

Vancouver, B. C.

Tel. PA. 1025

社論

美對台北事件之公正言論

由雷諾殺人案不公判决所引發之台北事件以後，美國官方及一部份輿論，均認此乃中國人民反美之行動，含有濃重之排外性質，實則此種觀察顯屬錯誤，大與眞正之事實不符，吾人前曾一再言之，斯次事件，並不能稱爲反美行爲，僅屬不滿於雷諾案之不公判决而起之示威舉動而已，乃本於善意出發，若干過當之行爲，亦不過爲民衆感情激越下之產物耳，過去在西歐日本南韓等地人民對美國之越矩行爲甚於此者，何嘗不比比俱是？

惟美人對台北事件觀察錯誤者固多，其間能心平氣和作公正之發言者，亦復不少，如最近紐約時報所刊費吳生夫人之談話即爲一例，費夫人曰：「在此（指在台灣）之美國人，不應爲少數人造之事件，而歸罪於自由中國之所有人民」，又曰：「美國人不應對此不幸事件，稱爲自由中國反美，而對中共正式表示之反美主義，反而無所指摘」，伊尤以詫異之態度曰：「何以吾人常傷及吾人之友，而較有思考對待吾人之敵」，費夫人之言，頗見公正與理智，尤重視中美兩民族之友誼，殊爲可貴。

吾國嘗以「厚於責己而輕於責人」爲生活美德之一，觀費夫人之談話，伊實深具此種精神，蓋在談話中彼並見此亦實破世界之紀錄，就此種能耐精神而言，美國誠可以自豪，其奈於國事及世局均無補何？

吾人雖不贊許各民主國家所引發之任何反美行動，但以台北事件爲例，可知各國有關反美之舉措，實均有其不得已之因素在，孰無感情？亦孰無理智？但在一種高度不滿之情緒下，理智常不足以尅制感情，苟不明此種羣衆心理者，自將無法瞭解台北暨其他地區之類似事件也。

於此，吾人亦必須聲言者，即對於蔣介石視此一事件爲「義和團」以後之最大排外事件是也，夫義和團之排外，其原因乃基於仇外，故當時所採取之手段爲無理殺害外籍僑民及敎士，非法攻打外國領館及敎堂，今日之台北事件、並非基因於仇外，更非採取非法之攻擊及殺人手段，焉可同日而語？是以吾人認爲蔣氏此語，顯屬失言，且有媚美之嫌焉！此乃吾人於論費夫人發言之餘，所不能不畧及者也。

美國防部長稱勿行治外法權

美京。華盛頓。美聯社電。美國國務部長威魯遜本日告國會稱。國會所擬通過要求美總統愛善考華。撤銷駐外美國地位協定之立法。將破壞美國爲對付共產主義之防衛。

威魯遜向衆院外交委員會。發表書面聲明稱。此一行動。將需美國撤退所有派駐世界各地之部隊。將恢復使防範蘇聯侵畧之防衛建設。集中於美國領土之內。

衆院外交委員會。在受美兵吉拉德案糾紛激動之下。通過一項議案。要求撤銷或重新談判與各國所訂關於審訊美國駐外軍人之協定。以求保証駐外美軍人員。如有犯罪行爲。將受美國法庭審理。

美國現正研究非律濱。所提欲將犯交通案之兩名美國人員。遂返非律濱受非律濱法庭審訊之請求。但美國當局。對此問題。料不將從速予以決定，

美商在港投資設立服裝工廠

香港。泛亞社電。美國一紡織廠。現方投資港幣三百萬元。在港設立服裝工廠。準備於今年年底前開工。在草創期中。該廠將雇用工人五百名。至六百名。每月出產運動衫三萬件。專供對美出口。該廠將集中全力於縫製工作。至於織染及印花工作。則將在日本進行云。

美建平民屋

華盛頓。十三日美聯社電。美總統愛善考華。昨星期五日。簽訂房屋法案。以利國民居住。聯邦政府所居之平民屋。屋租平。並撥欵十九萬萬九千萬元。以建平民屋之需要云。

SUNBEAM BREAD

新邊麵包

美味新鮮

Lux Theatre

樂斯戲院

即日放影

「著名銀幕」

「電影好戲」

兼映訴諧時事畫片

水龍匠 P. Belogus & Co. 623 MAIN ST.

電話 日 MA 1488 夜 EX 1850

日夜服務特別時間不另多取費用專門修整及更改水龍五十年父子生意費用從廉常備有大量水龍器具價錢非常克己

比路嘉斯公司啓

百分純淨

珍絕味精

冰粒結晶光艷起角

全無雜質歷久不壞

鮮味特強以少勝多

▲取價從廉以求普遍試用而廣推銷歡迎采辦友商批發特別優待

總代理天香醬園

Canadian Soya Industries Ltd.

2131-2135 Dundas Street

Vancouver 6, B.C. HA. 3788

長篇言情小說

紅樓舊粉痕

飄鷗生著

【柒柒壹】

誤會，吾人與夢華交情密切，深知其人愛情專一，彼之心俠中既有阿嫂，陸錦衣雖對彼欵欵有情，然彼固未嘗接受也，」狄香雲曰：「潘先生之言信耶？莫騙我喜歡也，且觀台上之彼妹，台下之華哥，此時之難過爲何如耶？」是時台上之陸錦衣與倫茵已歌罷下台，倫茵之對於江夢華之扶美同來，似是有意激氣，心抱不平，謂陸錦衣曰：「表姊爾不可傷心，爾應大大方方，而至彼等之座前，與之相應酬，同時亦認清楚此女人爲何如人，吾自有說話爲表姊出氣，」陸錦衣究竟爲溫純而不好事之人，則曰：「表姊，不必多此一舉矣，且觀彼等形態密切，儼然夫婦，縱然說幾句話而諷刺之，其實於彼又何損乎？」但倫茵不聽，終攜陸錦衣之手而前，二女双双而至江夢華等之座前，江夢華之面色頓見尷尬，不知如何始可、麥大中亦覺難爲介紹，蓋不言明狄香雲爲江夢華之夫人，則香雲必不悅，若言明香雲爲江夢華之夫人，則陸錦衣必痛心失望，在此形勢之際，素好多言之麥大中，亦噤若寒蟬。幸而中年之潘文博，究有主意，彼認爲江夢華既與狄香雲結合、便當一心一德，不能復作他想，而陸錦衣痴心江夢華不釋，亦當借此而杜絕之，免其妄想期待，別尋良偶，蓋終有一次令其失望，與其遲不如早也，乃起而介紹狄香雲於陸錦衣曰：「此一位爲江太太，」又介紹陸錦衣於狄香雲曰：「此一位陸小姐，」香雲含笑盈盈起立，伸手與陸錦衣相握，"陸錦衣之面上雖然露出笑容，但其爲態殊不自然，潘又介紹倫茵與狄香雲二人相識，亦握手爲禮，既而坐下，陸錦衣心頭劇痛，熱淚盈眶，念己之愛江夢華，可謂無以復加，幾許公子王孫進貢頻繁，曾不能得我一盼，而己對江夢華，則一見重情，投懷送抱，低喚哥哥，在彼應如何感恩戴德，而有以報我，乃今居然偕同女子與己相見，而謂爲夫人，此夫人何自而來？何以未之前聞？但潘文博介紹之後，未見江夢華之反對，可知江夢華亦已承認，陸錦衣不免陣陣心酸，泫然欲淚矣，倫茵見其表姊凄愴之色，內心大抱不平，忍不住發言曰：「華哥爲人殊太秘密，幾時結婚，并不告訴吾人一聲，使吾人備辦禮物，得以叨擾一杯喜酒、竟秘密而進行，撻了吾人一餐，眞該罰也，」江夢華誠不能以實見告，謂香雲即爲高氏之姨大，而己今與同居者，惟有苦笑無詞，幸而坐不幾時，台上相板輕敲，二人遂繼續爲歌，遂登台去，江夢華念久坐無益，便勸香雲歸去，香雲亦不爲已甚，潘麥二人仍繼續聽歌，歌場散後，陸倫二女挽潘麥至餐室消夜，倫茵問潘麥二人曰：「事情有出人意者，彼江夢華其人，固云是一未婚少年，何以

BAMBOO TERRACE

155 PENDER ST. E.

Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

竹林餐館 雲埠著名

大讌小酌 隨時應命

上等廚師 烹調巧精

地方雅潔 招呼眞誠

貴客光顧 無任歡迎

本館主人啓

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.

VANCOUVER VICTORIA B.C.

士密地威臣紙公司謹啓

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種趨時眼鏡

兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW

OPTOMETRIST

814 Main St. Vancouver, B.C.

電話 MArine 5938

緬大藥房

MAIN DRUG LTD

463 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

緬街四六三號 電話 PA. 8634

專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡淋 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

美省總行 通訊地址

曹統新藥行

C. T. SUN

900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

防審贈閱 函索即寄

▲補腎固精丸	腎精不足虛勞損	四兩庄六元	常服此丸可保痊
▲鹿耙耳聾丸	腎虛膜破耳聾鳴	四両庄六元	購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸	鬱憂暴怒核連珠	四兩庄八元	服此圖消勝割除
▲男子七疝丸	小腸疝氣陰囊腫	四兩庄六元	頻服此丸便見功
▲消粒解毒丸	偏身粒毒蝕瘙癩	四両庄六元	服食此丸收効快

●救急

甫於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反致發開飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法揭鬆上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如

Hong Tai 同泰 148 Ord St. L. A. Cal.

欲想身體好

請飲潘人和馳名男女聖藥毛鷄藥酒

廿四安士每樽三元四毫

十二安士每樽一元七五

現銀交易 寄費自理

批發零沽 一律歡迎

雲埠總代理長春商業公司

域埠 來勝 周堅 推銷處

CHANG CHUN & CO.

433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

TAtlow 3743

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

新書 畫報

▲人民唱片陸續運到▲

志願軍一集	志願委員會編	一元九
志願軍二集	志願委員會編	一元九
農村在高潮中	郭小川著	八角
英文造句與作文	史赤枚著	八角
現代英華會話大全	李亭桂著	一元六
電度與油漆手册	機械社編	三元六
冷氣工程	黃述著	八角
機述數學	機械社編著	一元三五

人民畫報 中英兩版 幸福 新中華

長城 週末 經濟導報 家庭生活

人民中國 中國建設 以上英文版

世界知識 科學大衆 良友 僑務月報

每本由一角半至四角 歡迎長期定閱

▲目錄印備 函詢即寄▼

「提高技術文化水平 爭取經濟平等地位」

堅利辦貨公司

The KINLEY CO.

639 E. Hastings St. VANCOUVER, B.C.

馬頓林經理 PA. 2621

本報有大帮舊報紙及十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

永隆雜貨公司

Wing Lung Co.

142 E. Pender St.

Phone PA. 1734

VANCOUVER, B. C.

新辦到大帮去頭明蝦

本埠合時瓜菜登市

兼精製臘腸

加拿大 雲哥華

天生堂

HING SANG HONG

377 Powell St. 電話 PA. 4476

Vancouver, B. C. Canada

自療發育機 每架拾五元 COD 私家亦不受

人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，人染如斯、有口難言，如欲補救，必須自療，愈療愈大，大能解決，兒女私情，陽痿不起，最之咸宜，一交解決，房樂自如，百試百驗。

鞭補鞭	一料拾元一毛
育龜丸	一打五元一毫
消痔丸	一料五元一毫
花卯丸	一料五元一毛
消癧丸	一料拾元一毫
扯氣丸	一料五元一毛
禹靈丹	一料五元一毫
陽痿露	一料三元一毛
耐擺水	一樽弍元一毫
擴陽露	一樽三元一毛
久戰露	一樽二元一毛
戀情素	一打八元一毫
五蛇膏	壹元弍元一毛
代替人	三拾一元

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. TAtlow 1377

新栢文樓出賣

新栢文樓可住八伙住家近代化每月約收九百元費用甚小取價六萬八千元先交現銀三萬九千元餘充銀期

本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts.

Phone PAcific 6436

Vancouver, B. C.

壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫

藥單小心配合 洗非林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirsohberg

行醫逾三十年許

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

PAcific 8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850
粗・細・炸麵 中西酒館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎光顧

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

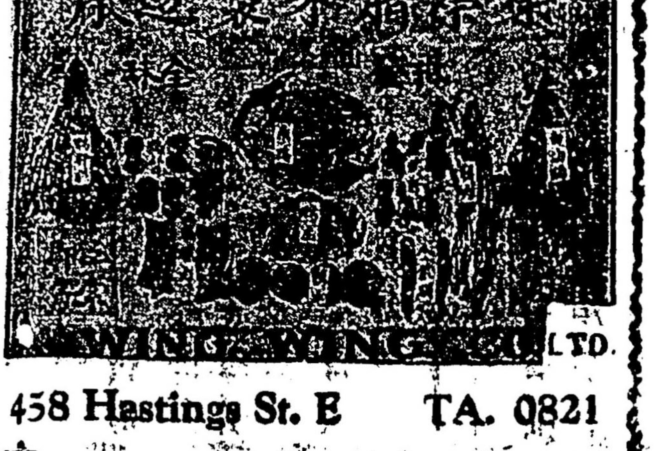
鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

李祐華事務所
加拿大 卡技利
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 電話 26539
弟以服務為快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
街緬號六二四牌門
電話TA. 3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

加屬雲埠 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone TA. 1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
唐山雜貨
大幫辦到
均經精選
樣樣鮮明
肉類瓜菜
日日新鮮
僑胞惠顧
特別歡迎

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦
外洋各埠 土木人參
野山抄參 防黨抄參
北高麗參 石柱洋參
吉林草參 坪春虎爪
北鹿茸份 各省藥材
妹手藥片 燕桂宮耳
著名
雄春三鞭大補酒
武溪蛤蚧大補酒
歡迎海外僑胞來函定購
代辦付郵出口忠誠服務
貨真價實童叟無欺
司理 劉建明謹啟
香港永樂東街一百二十七號



458 Hastings St. E TA. 0821
Vancouver, B.C. 樂組‥○八式壹

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人 佐治麥吾謹啓

時人軼話 (三)

女盜單眼英

一粟

說蝦哥乃斯文人。無論何人。不准以粗獷手段加諸蝦哥。如是數月。四蝦頗想念妻子。因向單眼英表示欲回家之意。單眼英也不強留。臨行。贈以銀行支票一紙。數額八千元。四蝦喜極拜謝。單眼英乃着人送之至江門。四蝦返家後。不敢以此事告人。但自念以往。因賭博而破家。今獲此中人之產。正宜洗心革面。改過遷善。乃在佛山開設壹小食物店。從此安享其下半世之福。但單眼英則終被官軍搗破古兜山之老巢。就擒至台山城。執行槍决。當單眼英就刑之日。台城民衆爭相觀看。眞是萬人空巷。無不欲一觀女劇盜之面目。而匪徒無好結果。於此可見一斑了

如果嚴復生於今日

無牌議員

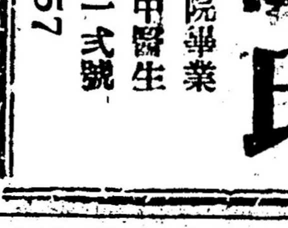
偶在舊書攤見嚴復舊著「原富」三冊。問價取之去。書已殘破不堪。又不全。並無實用。但爲了紀念我們那位曾經在中國近百年歷史上起過進步作用的學者。我還是很珍視它。認爲不可多得。

「原富」是英國亞丹斯密所著。爲資產階級經濟學的經典著作。嚴復於一八九七年開始翻譯。斷斷續續。至一九零一年（光緒廿七年）脫稿。共計十餘冊。翌年。全書由上海南洋公學譯書院出版。我得到的三冊。就是這個版本。爲線裝。字甚大。文中只有句點。算一算。已是五十多年前舊物了。據說後來「萬有文庫」。亦有再版。

對於嚴復。我們是應該有所認識的。他於同治年間投考中國有史以來的第一個海軍學堂。於光緒年間被派送到英國留學。那時英國的資本主義正處於巔峯狀態。嚴復見了自然不免爲之震驚與嚮往。他捧着亞丹斯密。達爾文。赫胥黎……這些人的作品。感慨萬千。很希望從那些作品中。找出了醫治中國沈痾的妙藥單方。雖然。他拜這些「老師」。在有許多地方是拜錯了。他帶回來的許多學說也給中國帶來不少害處。但整個說來。他是愛國的。他是憂心忡忡。爲自己的國家積弱而担憂。他是雄心勃勃。有志於使中國致於富強之列的。就是這一點。已可以使我們對他有一個比較肯定的看法了。所以有人說：「自一八四零年鴉片戰爭失敗那時起。先進的中國人。經過千辛萬苦。向西方國家尋找真理。洪秀全。康有爲。嚴復。孫中山。

乾坤大補丸
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。壯頭黑髮。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛腰痛。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（漢）
Somerset-vital Co. 60 E. 42 St. N. Y. N. Y. 紐約仁壽藥行

漂列地嗲麵包現改名爲GB嗲其名雖改易但該麵包仍爲舊公司所發賣仍爲舊人員所製造請君購買GB嗲麵包莫論在何處購買時 新鮮



◎醫生黃基靄
地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995

增華益經銷書報畫刊

文學世界	四毫
中華文藝	弍毫五
家庭生活	弍毫五
兒童樂園	弍毫五
人生漫談	弍毫五
青年文友	弍毫五
小說精華	弍毫五
大洋英語	弍毫五
春風芥籽	七毫
祖國客艇	五毫
自由之路	五毫
閩粵光輝	九毫
京華烟雲	七元
廣東點心	七毫五
瞬息京華	八毫五
漢饌大全	壹元
黛綠年華	七毫五
國際電影	三毫
文壇	四毫
良友	四毫
東風	二毫五
中華	三毫
亞洲	三毫
幸福	三毫五
中外	三毫
東西	三毫
銀灯	二毫五
人生	毫半
祖國	毫半
藍皮書	三毫
自由人	五仙
太平洋週報	每份一毫

加厨不另收郵費 郵票十足通用
雲高華啓明公司
MING'S Confectionery
672 Alexander St. 374 Powell St.
Vancouver 4, B. C.

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
PA. 3847（倫敦藥材舖）
緬街夾天寅街 價錢相宜
精神及魄力是汝所應得
Bass Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元

中醫師 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一弍號
電話 TA. 9657

◎專醫瘋癱症
特辦蘇痨仙藥 每服廿元
撞紅仙方 每服五元
惠蘭天竺膏藥 每張壹元弍毫五
WONG QUON KEUY
3317 W. 6th Ave.
Vancouver, B.C. BA. 5065
廣生藥局黃君鉅啓

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
國光絲髮公司
電話 MA. 4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及永松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番裙殯館用衣樓仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡等大量貢獻

雲高華埠
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 [illegible]法明 朱旺 啓

伯縈影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等
精寫炭相 永不脫色

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 PA. 5080
本社在唐人區 位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 來往旅宿 長住暫居 攜帶行李 上落週妥 飛机 船紙 車票 服務代辦 如蒙惠委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆 公証人

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
鄰仔梳銀行二樓廂夾片
打街請由正門入可也
電話 PA. 6513

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽爐熱水床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當幸蒙僑胞光顧特別歡迎
新世界旅館 司理 盧金生 黃國達
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B. C.

加拿大 雲高華 金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE—MA. 9743
新到各種 菜米 海味 醬料 藥材 補品 膏丹 丸散 大幫平沽

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉
新片到（埠）
△金星長壽唱片第五期最新出品
陳世美不認妻 鍾雲山 羅家會 何大傻 馮鏡華 許卿卿 盛秀珍 全套三張
司馬相如 羅唐生 羅麗娟 李銳祖 劉克宣 梁婉芳 全套三張
金瓶梅 江峯 李燕 新俠儂 曾雲飛 大姑紅 林婉雯 全套三張
○鴻運唱片
唐伯虎点秋香 天雄 任妙芝 新半日安 新白雪仙 陳芸 三張
薛丁山三氣樊梨花 麥炳榮 鍾麗容 少新權 倩娉婷 譚雅文 三張
○美聲 最新三十三轉慢片
醉打金枝 黎文所 周志恩 鄧玉霞 小羅 鄭國寶 何燕玲 溫泉 合唱
孔雀東南飛 羅唐生 譚秋秋 李銳祖 羅新風 何燕玲 二張
梅花三弄 小桃紅 共一張
孟姜女萬里尋夫 三張
歌劇西廂記 三張
○南聲長壽片
蝴蝶夫人 鍾雲山 鄭幗寶 廖志偉 二張
錢塘蘇小小 梁瑛 陳彩蘭 一張
火燒燕王城 黎戈豪 江峯 伍木蘭 黎翠霞 張生 白醒芬 洗劍麗 李鳳歸天 小新馬 沙三少
狀元眼底薄情花 李燕屏 黎翠霞 一張
錢塘蘇小小 謝英 陳彩蘭
觀音出世 鑼鼓八音
○最新七十八轉，四十五轉（跳舞歌曲）
鄧寄塵 唱 恭喜恭喜 包你添丁 共一張
廖志偉 伍木蘭 合唱 添丁發財 共一張
廖志偉 唱 上海風光 共一張
朱頂鶴 鄭幗寶 合唱 睇花燈，揀女婿 共一張
黎文所 鍾麗容 合唱 拍檔夫妻，小冤家 共一張
伍木蘭 唱 賣剩蔗 朱頂鶴 伍木蘭合唱 桂姐買花
陳錦紅 唱 嫁後情人
HOY'S 馬開錫電器行
450 Main St. Vancouver, B.C. 電話 PA. 1813
專售及修理各種家庭電具 維修 影相機錄音機與傳真機 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. PA. 1716	Res. HE. 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610	Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053	Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824	Res. DI. 6846
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4934	Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4709	Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516	Res. KE. 7784-L
兒科 周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone Off. CE. 0911	Res. CH. 8626
內科專醫 徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby	Phone Off. HE. 3-0545	Res. HE 3-6783
產科婦科專醫 蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone Off. EM. 2618	Res. BA. 1884
兒科 黃文雄	Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St.	Phone Off. MU 3-5230	Res. DI 0327
趙社琨	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843	Res. N.W. 4749R1
李建宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7059	Suite 101
吳順才	Dr. Chye S. Goh 1501 Main St.	Office MA. 6302	Suite 9

本報有大幅舊報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣錢價相宜如需者請來面商

凡開門揖旅。須徐徐輕手。不可令一

長所守着看那晨曦的金黃。

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

△中篇小說

飛燕篇

（十六） ……流螢……

今日竟成剝削爲生的地主嗎？但那一個海外的華僑在鄉的妻女不受那些不務正業的流氓所欺負與勒索呢？可是，他們正唱着解放的高調呢？歸根到底是誰剝削，誰是被剝削呢？難道善良的人永遠是要吃虧嗎？

我呆視着手上的信，內心有萬種的隱痛，字形漸漸模糊，漸漸在移動，突然，成了一羣無數惡狠的獸羣，痛毆一個白髮霜霜的老人，他痛哭，他哀求，但總換不到一絲的怨憐，他倒下了，口腔流着鮮血，紅了，紅呀！染紅了草地，染紅了大地，，染成了一面紅旗。

我聽倒哭聲，遍山盈野的哭聲，由朦朧而清楚，由遠而近，是了，哭聲，我抬頭細辨，呀！竟是她坐在旁邊哭泣，我雖然用手按着那聳動的肩，但她像無依的孤女地偎在我懷內痛哭。

「不要這樣，明天再寄吧！這數目可以湊到的」。

「但……」

「但我們還有兩對手。」

「這樣……」她徐徐提起頭，淚影中閃動感激的光彩。

「這樣才是我忠誠而勇敢的生活」

我爲她抹了淚，強推起笑容來慰藉她，但當時的笑是否表演逼真，我不敢去想像了。

夜很深很靜，只有夜班火車的一陣㖘笛，好像受傷野獸吼喊，劃破這落寞的長夜。

✿ ✿ ✿

人們永遠是那麼奇怪，有的爲工作而苦惱，

（未完）

長篇武俠小說 王度廬著

寶劍金釵

第十七回 暫避鋒芒德五逃塞北 相商密計冒六引風濤 （一八八）

黃麒北還沒說話。胖盧三已進到屋裏。黃麒北趕緊叫他愛妾，扶他坐起來。只見胖盧三滿面驚慌急氣之色，吁吁地喘氣，頓着腳說：你說這件事多氣人。那餓小貝勒到底把李慕白弄出來了！黃麒北一聽也不由嚇得面上變色，一面咳嗽，一面問道：什麼時候把李慕白放出來的？胖盧三說：現在才出來。衙門裏的胡其圖，派人給我送的信。我聽見信就趕緊找你來了。說着又急得頓腳說：那李慕白不是好惹的。他是個窮小子。什麼都豁得出去。倘若找咱們兩人來報仇。那可怎麼辦！黃麒北心裏卻想着：李慕白未必知道我也在暗中陷害他。不過你倒得小心一點！當下又咳嗽了一陣。就問道：這麼說。李慕白的官司就算沒事了？胖盧三說：還有什麼事？不過叫李慕白取了個保，並叫他一個月內不准離京。隨傳隨到。那不過是給他們衙門保全面子也就完了。黃麒北聽了。卻着急道：還不如把他放出來之後。就叫他即刻出京呢！現在他在北京這一個月。能夠老老實實地待着嗎？胖盧三坐在椅子上。不禁發愁。黃麒北不願在胖盧三的面前露出懼怕李慕白的樣子。就說：我倒是不怕他。現在我雖是病着。可是他若找到我的頭上。還不知誰能要誰的命。只是你……可是你也不用發愁。我告訴你幾個辦法。第一，你晚上別出門。第二。這兩天別再上你的外家那裏去了。在家裏把門關的嚴嚴地。我想那李慕白未必能竄房越脊的找了你去！胖盧三一聽這個辦法也很好。遂就連連點頭。又看這時天色已然黑了。於是不敢多留。就站起身來說：那麼我這就走了。有什麼事咱們明天再商量吧！黃麒北說：別忙。我派兩個人送你去！於是他就派了家中護院的坐地虎候梁。梢子棍賈虬。兩個人保護胖盧三回家去。黃麒北卻躺在炕上。一面養病一面籌思對付李慕白的方法。原來胖盧三所得的消息。很是確實。現在李慕白已然出獄了。由兩個衙役跟着他。到史胖子的小酒舖裏打一個保。李慕白又給了兩個衙役幾串酒錢。衙役走後。李慕白才算恢復了身體自由。他就向史胖子道謝說：我在獄裏這些日。多蒙史掌櫃子關照我。常常派夥計去給我送飯。我眞是感謝不盡！史掌櫃子笑道：李大爺那裏的話。李大爺每天在這裏照顧我們。我們賺了你多少錢。

◇華僑謎話◇

……以傳奇句子製謎……

製謎用傳奇句子的。以西廂記的爲最多。因爲西廂記流行較普遍。它的句子多爲人們傳誦的原故。

如：「玄都觀內桃千樹」射「將一座梵王宮化作武陵源」。

「植璧秉圭乃告太王王季文王」射「說哥哥病久」。

「天下英雄惟使君與操耳」射「權時落後」。

「囊撲二弟」射「悶煞人也麼哥」。

「哭比干」射「你有心爭似無心好」。

「晚來天欲雪」射「早則不冷」。

「棋逢敵手」射「好着我難猜」等。這些都是好的作品。

但是其中「植璧秉圭乃告太王王季文王」一謎是用書經周公輔成王的故事

「天下英雄惟使君與操耳」一謎是用曹操與劉備把酒論英雄的故事。

「哭比干」是用比干被紂王剖心的故事。這是不夠通俗的。

「囊撲二弟」一謎雖然也用了秦始皇以囊盛人撲殺人的故事。

但恰好運用了西廂記原文的重句。謎底的哥字和謎面的二弟兩字的扣合。即使不知這一故事也可以意會而得的。

東京墳場客滿

日本東京市政當局。在一篇報告中憂慮地說：

公衆墳場越來越擠。再過兩年。死人恐怕要「死無葬身之處」了。

目前東京各墳場早告「客滿」。爲了得到一塊「葬身之地」。往往要抽籤一番。

起死回生水

—新的血液代用品

（華）

蘇聯中央血液學和輸血研究所。不久前創造了一種新的血液代用品。

它的功效非常顯著。人們都稱它爲「起死回生水」。

它的藥名是「多積葡萄糖注射劑」。是一種像水一樣的透明液體。

到目前爲止。已經有五百多個重傷和燒傷的人由於用這種藥品而痊癒了。

這種藥品是用合成方法製成的。有地方比人的血漿還好。因爲人的血漿非但數量有限。而且保存起來很困難。

而這種新藥品既可以生產。又可以長期保存。把它存放在普通的厨(旁木)櫃裡也可以保存幾年不壞。

它還比瑞典幾年前發明的同類藥品「德克斯特蘭」優越。

「德克斯特蘭」注入人體超過七百立方糎後。病人的傷口使出血。

而「起死回生水」即使注射了三千立方糎。也不影响血液的凝結。

名人雋語

凡開門揭簾。須徐徐輕手。不可令震驚聲響。

—古訓—

笑不笑由你

—青松—

△未來世界

他喜歡寫詩。有一次。他把一首認爲傑作的詩寄到某報的副刊去投稿。

幾天後。編輯先生把那詩退回給他。並且寫上這樣的幾句：「詩人喲！百年後便是你的世界了。」

八句自感

謝貽裘

其一

蹉跎歲月誤留華　回憶當年事事差
文字未深由學淺　硯田不事走天涯
和平處世無奸詐　信義交朋豈謾誇
籬下寄人頭已白　登樓遠眺每思家

其二

潭溪族士里聲[illegible]　家道雖貧有學風
父業難承顏赧赧　母恩未報罪重重
同胞兄弟親和好　諸老夫妻樂也融
但係兒孫性魯鈍　移山應效古愚公

其三

八秩齊年尙旅加　傷心華夏亂如麻
巢遭傾覆無完卵　種被摧殘等落花
苛政弗除終禍國　兇奴未滅曷爲家
哀鴻遍野呼聲切　聞此慘情孰不嗟

其四

誕生節令菊花天　風燭殘年志尙堅
棠棣七枝留有二　桂蘭四朵長其全
蓴鱸美味常思[illegible]　梅鶴親情每掛牽
得到河山安寧後　及時行李賦言旋

爲「大漢公報」四字而題

盤子淚

辯理「大」公無私
提倡「漢」文教育
致力「公」共事業
消息「報」導翔捷

—流浪曲—

盧舍。

夏日炎，乘風涼，
滿園芳草綠茵茵，
舉頭望天；
祇見白雲片片，
那兒是那可愛的故鄉？
念至此，心悽酸，
滿懷苦衷難申張，
漂泊天涯；
受盡了那歧視的慘狀，
日間清苦，夜來憂思，
更不能忘懷這溫柔的故鄉！
惟有希冀有一個太陽的日子，
照耀着重回到美麗和氣的家堂，
長所守着看那晨曦的金黃。

麥嘉云的 牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃
McGAVIN'S Milk Loaf WHITE BREAD

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶 各款眼鏡 ……
司理 ……
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B.C.

著名男靴 貨色豐富 價錢克己
哥匿兄弟在喜市定街東三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

輔行雜貨公司 國貨商場
土產集團 國貨總匯
海味雜貨 參茸藥材 江西盤碗 金銀首飾 藤器傢私 酸枝檯椅
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾顛街服務支店在喜市定街夾亞弼街
Rexall Nerve Tonic 開胃壯精藥 每罇七毛五及壹元五毛
Starzin Ointment 風濕藥膏 每盅六毛

滿地可銀行
◎要付款用去國外否 滿地可銀行可代汝付銀去國外穩當及低廉 錢財可能容易及快捷交付用滙票電滙或航空滙均可達到香港南洋新金山英國及其他許多各國 滿地可銀行無論何支行司理均樂意助汝付銀國外做家用 滿地可銀行加國第一銀行自壹八壹七年以來曾與各界人士接洽矣
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

眼鏡 完全視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址 734 Granville St. 地下 Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。食堂最寬大。廚師嬌易牙。大讌兼小酌。隨時可應駕。男女僑胞呀。請來幫襯吓。

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phene MA. 5860 5783
代理 各種香煙蔴糖發行 大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

雲埠 合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE PA. 6527
家鄉風味 臘腸 臘鴨 發行 歡迎佐膳採購
五香燒臘 上選鮮肉 祖國什貨 合時水貨 瓜菜罐頭

卡城 永泰公司 華埠
WING TAI CO.
116 2nd Ave. E.
Calgary, Alta.
Phone AM 94675
生意出頂
啓者本店舖在華埠生意暢旺但弟志圖別業故此將生意全盤出頂如有親朋如意斯業者到來面議或來函商議價錢相宜勿失良機照址寄來無悞
永泰燒臘雜貨公司啓

針灸醫師李經啓事
僕自來雲埠歲餘於茲獲[illegible]僑梓信賴至深銘感頃由卡城同埠兩週服務稍剩茲爲應外邦人士之請刻日再往卡埠開診以副中外人士之願望臨行匆匆新雨故知未便趨謁告辭至多抱歉尙希原諒
卡城候診處
KING LEE
COLONIAL HOTEL
209-7th Ave. E. Calgary, Alta.

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.
電話：PA. 7825

▲專造
餐館旅館
男女白衣
各種恤衫
▲專辦
祖國絲髮
檯山絲畫
男女晨袍
▲發售
女庄衫服
男長短褸
男女內衣
雲埠 聯活公司啓

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

◎裝修水龍煤氣煖氣
Hugo C. Orre & Son
229 Powell St
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

◎修葺各種電器電線
修葺或改裝各種電器具及翻裝新電線專家日夜服務包汝滿意歡迎華友光顧
Harvey Belogus
電話 日 MA. 1488 夜 CE. 3758

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

△國內新聞▽

衝出鐵幕有如神助 半途覆舟幸遇救星

澳門訊。三個不願做中共奴隸之中山縣白蕉姓林青年。衝出鐵幕。扒艇來澳途中。發生一件神奇事蹟。有如天助。查該三個林姓青年。早已秘密聯合候機逃亡來澳。前晚入黑後。獲得機會在海旁覺得不知從何處漂到岸邊之艇。艇上有各項用品。但無一人。認為天賜機會。乃同乘小艇沿海旁冒險逃亡來澳。詎行至途中。海天茫茫。迷失方向。正在驚慌。且浪大如山。小艇被大浪翻沉。三人跌落海中。小艇亦隨之失蹤。乃大聲呼救。當時大海茫茫四處不見船隻。各人仍然呼救不已。但在絕望當中。突有一小漁舟出現。三人更大聲呼救。聞漁夫大聲詢問。你們是人或是鬼。三人聞聲舉手示意。漁夫乃將三人救上艇中。不知三人為逃亡者。願送之返白焦或灣仔。三人道出逃亡之意。要求漁夫送之來澳。經苦苦要求。漁夫方允。三人乃於前晚半夜安抵此間。在乘漁舟來澳途中。三人向漁夫何以問我們是人是鬼。漁夫解釋稱。年來此海旁一帶晚間多發現呼救聲。但四覓無人。知為冤鬼無疑。且時抛網捕魚時。常網得（古骨）髏頭及白骨。白天下海看視。發現海底白骨累累。由此足見不少人逃亡而半途溺斃。其慘情可想而知。

又昨天凌晨三時許。又有第五批白蕉姓賴青年扒艇逃抵此間。寄住戚家。據他們透露。凡是青年人已了解中共之欺騙伎倆。更受不了中共之迫害。每個人都準備冒險逃亡。以求生存。

中共又一分化陰謀 擬將海南割離廣東

設省級海南黎族苗族自治區

廣西漢人不甘亡省紛移居廣東

廣州訊。中共玩弄民族分化陰謀。逐步以成立「民族自治區」為名。實行將中國原有行省建制消滅。（未完）

中山農民紛紛逃澳 虎口餘生鄉民談述 共幹殺人殘暴情形

據中途覆舟被漁船救起之男子三人稱。他們俱係姓賴。白蕉鄉人。前晚預備一艘小艇由白蕉落海。當駛出將抵阿婆尾海面。因艇殘舊。不能抵禦西海急激風浪。遂致沉沒。渠等俱係農民。熟識水性。前日同往開田工作。乘機聯同奪得一艘小艇。圖划來澳門當在婆尾浮沉間。適有一艘魚船經過。大呼救命。後由漁民盡將三人救起。（續完）

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快捷妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

雲哥華埠 **廣濟堂中西藥行**
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林弼臣秘製經驗 加非 掃毒藥片【每服兩粒】統治男女百毒便流服後登時全愈免至禍延子孫用過方知妙入神每樽四元另的士寄用買者自理照常用機代製丸散快捷妥當 林仕宜專醫外科

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST. P.O. Box 1164 VICTORIA, B.C.
專營祖國貨品 樣樣皆備
特約代理 永利威 各式藥酒 正糯米酒

加拿大 多朗多 **星偉棧**
SHING WAI JAN
177 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ontario.

本號承買米亞機器公司，監製該公司出品，如洗衣機，洗機零件，電絞水機，手絞E10水機，笠巴轆，九方爐仔，電熨斗，千光與九百光美製電心，著名花旗青水，號衣墨水，英倫市打衣刷，領襪毡，汗衫襪毡，新鈕與舊鈕，零沽批發，一律歡迎 司理李星偉謹啓

晊市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4. B. C.

著名老牌 **中國詒厥齋蒸酒廠出品** 各種醇香衛生飲料
唐人埠中 富利代售處 電話 MA. 7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada
域多利埠推銷處 來勝 周堅 554 Fisgard St. Victoria, B.C.

告白位
長春商業公司謹啓
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MA 7410
Vancouver 4, B.C. Canada

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。錶仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

華新書局 新到書籍

洪熙官太行殲惡霸	六冊		一元五
洪熙官東江殲五虎	九冊		二元二五
北派白鶴手	七冊	禪山人著	一元七五
大鬧虎牢關	四冊	白羽著	二元
國術三義刀圖說			六毫
青城十九俠	廿五冊	還珠樓主著	拾元
茅山隱俠	六冊	商清著	壹元五
雪山飛鴻	五冊	毛聊生著	一元七五
雕岳爭雄	六冊	同上	壹元五
濱邊四異	六冊	同上	壹元五
碧海雄風	九冊	同上	式元式五
苗山双鳳	五冊	同上	壹元式五
八劍平蠻	四冊		壹元
長空血矢			二毫五
少林三傑傳	五冊	官溪宅主	壹元二五
風虎雲龍傳	六冊	百劍堂主	一元五
鐵胆英雄	三冊	梅雨生著	七毫五
黃飛鴻三門穿山虎	三冊		七毫五
苗山女俠	四冊	香雪海著	一元
青城粉俠	四冊	丘香林著	一元
飛俠小靈猴	五冊	香雪海	一元二毛五
金鷹門飛龍	正續	鄭正因	八毫五
怪盜花錦綉三氣白頭良	五冊		一元二五
怪盜雄新浪	四冊	禪山人著	一元
禽鳥虫魚動物圖譜	二冊		一元六
滿江紅		張恨水著	二元
良夜		上官牧著	一元二五
藍天使		鄭慧著	九毫
陳榮入厨三十年	一至七集		每集五毫
鍍金的寶劍		小平著	九毫
微妙的埋伏		同上	九毫
紅樓魅影		同上	九毫
狠羣的晚膳		同上	九毫
成仙缸		同上	九毫
青黑色怪屋		同上	九毫
手套裏的怪手		同上	九毫

△圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4. B.C

The Royal Bank Of Canada
支行位于緬街央喜市定街
本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

○民治黨駐巴拿馬國總支部

民國四十六年度職員一覽表

執行委員 賀文安 劉仲常 鄭公正 鄧德光 謝國幹 李保 阮寶珊 高華德 陸金光 彭家熾 蔡子英 崔毅峯 周祝清 嚴傑禎 吳文達 周開濃

正主席 賀文安 副 劉仲常
正秘書 蔡子英 副 鄭公正
正理財 謝國幹 副 吳兆安
宣傳科 嚴傑禎 副 朱維傑
幹事 李厚廣
外交科 吳文達 副 莫強賢
幹事 劉錫球
組織科 崔毅峯 副 鄭欽
幹事 鄭自知
調查科 周祝清 副 高炳洪
幹事 彭治世
黨務科 陸金光 副 吳衍敏
幹事 吳華觀
會計科 周開濃 副 陳維新
幹事 譚潤
核數科 彭家熾 副 何文熾
幹事 張振業
西文書記 阮寶珊 副 吳銓英
幹事 李來蔭
監察委員 鄺耀 張其近 何錦濃 余仰中 吳衍敏
主任 張其近 秘書 鄺耀

達明
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬
僑胞光顧無任歡迎
TA. 3482

新發明 奇昇藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脊痛
此藥內服外搽併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大葯房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫高華埠 **中和行公司**
Chung Wo Hong Co.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver B.C.
上海陳家菴大藥行 特效良藥
返老還童 參歸精補丸
功能補腎，補氣，補血，添精養顏，老少咸宜
甜尿救星 甜尿健胰素
澈底治療甜尿聖藥

TAtlow 電話 1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave,
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險
接辦 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

雲高華埠中和行公司總代理
南洋 新永福 椰樹牌 驅風油
主治 風濕骨痛 手痛脚痺 頭痛肚痛 腰骨刺痛 週身痳痺 舟車暈浪
三分鐘・內當面止痛

香港皇后大道西一二八號 新永福藥行發行
KUN WING FOOK MEDICINE CO.,
128 QUEEN'S ROAD WEST 1ST FLOOR
HONG KONG

◎東莞李福專醫包癒皮膚百病限日痊癒
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盅銀式元半
應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊瘀散 每料銀拾元
遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌埋口散 每樽銀拾元
云埠代理金利處 源豐 兩大寶號
本醫生醫務所寓哥街門牌四百四十五號東方旅館壹百廿式號房
LEE FOOK % Hotel East
445 GoreA ve. Vancouver 4. B.C. Canada.

加拿大西報發表 鄭天華訪問記

多明度電。據此間左傾之「加拿大論壇」週報以「加國會議員鄭天華希望訪問北京」照譯該訊於後。

△希望訪問人民中國
切實尋求事實現象

華裔加拿大人鄭天華。最近在雲高華埠中區。被保守黨提名。競選國會議員。擊敗國防部長金蓮獲選。

他於六月廿九日。被「地球郵報」記者訪問時宣稱。他希望訪問人民中國。切實尋求該地之事實與現況。

△更想做遠東時事專家
因曉言語較勝一步

他又說：自由黨及保守黨。都缺乏一名遠東問題之權威專家。雖然。我不是遠東問題之權威者。但我將成爲一位專家了。因爲我曉中國言語。所以勝了一籌。

△告訴中國人民
加拿大已準備與人民中國妥協

鄭君又說：我更希望有一個機會。告訴中國之人民。加拿大。已準備與他們有妥協之希望了。

點城協和學校休業禮

點城訊。華人協和教會附設協和學校。昨七月一日午間。舉行休業禮。學生家長。與僑胞參加者甚衆。周露牧師主席宣佈。董事長陳舉鳴訓話。主日日學陳文義報告。周鳴鶯教員發給學生學業。勤學。服務成績。及主日學。與唱詩班等獎品。殿以茶會。散會。聞該校定於八月五日。（星期一）在域多利公園第四號。舉行郊遊大會。屆時函請各界僑胞赴會。藉以聯絡僑情。又定於八月七日招生。十二日上午十時。至十二時開課。歡迎男女僑童。學習祖國文化。

○砵舞地埠餐館出賣

本餐館每日生意平均約七十五元至八十元。內有三人住宿房間。本店地點適中。附近乃旅館及啤酒巴。有座位四十七個。時代化用具。最理想位置增設雜餐部。有三年批約。取價四千五百元。如意者請與溫日隆君洽商。

Mr. Gordon Cumyow
501 Main St. PA. 6513
Vancouver, B.C.

◎莫抓。用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 漂普萊葯水，專醫爛脚趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此葯清潔無味，并無染汚皮膚及衣裳之慮，不須用布綳護，一試便知功効，每壹料四五毫及弍圓五毫，C.O.D. 加毫半

J. P. KELLY,
736 Granville St.
Vancouver. B.C.
藥房在地下層

○加非濕連實業出賣

此加非濕地位適中裝置器具齊全樣樣新置裝有天然煤氣及自來水位在第四十一大道樓宇雅觀大好機會請照下列洽商

Mary's Coffee Shop
Elk Point, Alta.

○生意連實業出賣

本店專營雜貨肉食菜蔬藥材生意。裝置有六孔猛力結冰櫃。八尺高大霜櫃。切肉機及碎肉機等。內有三睡租住宿房。每月生意超過弍千弍百元。另點貨。貨物約值叁千叁百元。樓宇係白灰斯德高。九年舊。生意連實業取價壹萬五千五百元。如意者請照下列洽商。

J. Hamula
3185 FLINT ST.
Port Coquitlam, Phone 184

○五房單層屋出賣

靚新雅商五房單層平房式屋一間位在布勒威夾奶吡街八年舊大客廳圍欄窗櫺並間有飯廳大靚曲尺形廚房兩睡房全部英坭士庫士庫內有靚房間車房花園均極幽雅如意者請與 Mr. Parsons
HA. 3006R 洽商
Refrew Realty Ltd. HA. 1737

○唐番餐館出賣

本餐館現代化在車衆發埠第一公路交通全加客商來往必經之公路離花旗捨餘咪路花旗遊客來往之孔道現在開春遊客來往川流不息本人年老生意過多力不能任如有欲圖唐番餐館生意者不妨前來一看便知

Silver Grill Cafe
512 Yale Road W.
Chilliwack, B.C.

◎賺錢好機會

生意好，地位好之餐館雜貨鋪平賣，位於商業及醫務所集中區，架生齊備，月租七十五元有長批除清一切費用

每月賺四百元至六百元

店主經營該生意達七年，現因人力問題，被迫急賣，價錢九千元，另點貨。

僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

○搜煙通專家

本號承接搜煙通，每枝弍元五毫，并修理與溝通屋簷去水管，并承接油漆，工作精良保証滿意。電話 EM. 8389洽商

○雜貨菜蔬生意出賣

本店專營生菓菜蔬鮮花，及全部雜貨，應有盡有，地位適中，接近汽車站，居正興旺區域，與肉食店相比鄰，裝置器具，新式雅潔，無一不備，僑梓有志營斯業者，請照址到來面商。

1182 Robson MA. 0913

本公司爲人生漫談週刊第三會徵聯館約

（徵聯）〔求教〕〔聯題〕 冊積尊金貽子累

禮聘紐約 余纘棠先生評閱

日期：即日起收卷，截卷—加拿大八月一日其他各國八月十五日。

發榜：日期將隨時在本刊公告之。

卷資：每比收卷資美或加金弍角，不超過壹元者，可以郵票代金。

獎格：冠軍—僑聲日報全年，本刊全年（五十二冊）

亞軍—僑聲日報半年，本刊四十期

季軍—僑聲日報四個月，本刊三十五期

殿軍—僑聲日報三個月，本刊三十期

第四名—僑聲日報二個月，本刊二十五期，第五名，僑聲日報一個月本刊廿期，第六名—本刊十五期，第七至第十名—本刊十期，第十一至廿名—本刊八期，第廿一名至五十名—本刊六期，第五十一名至二百名—本刊四期，其餘凡投卷者，概贈寄本刊「聯榜專號」一冊。

附註：㈠凡錄取之卷，除在本刊「聯榜專號」發表外，或在多處日報擇尤登載

㈡凡掄中冠軍，亞軍，季軍，殿軍者，均請各寄惠二寸半玉照並個人簡歷，以便在本刊銓版刊載，藉以留爲紀念。

㈢請自備白紙作聯卷，正楷謄正，連同報名交卷地址及姓名逕寄本刊編輯者，否則不負差誤責任。

收卷處：THE MIRROR WEEKLY
509 Main St.
Vancouver 4, B.C. Canada

◎砵亞板汝洪門達權社 首屆職員表

社長 曾均隆 雷社炳
議事長 李九 雷民盼
書記 曹秀夫 鄭程萬
科員 曹燦文 伍冶羣 馮瑞積 雷華
財政 雷民盼 曾均隆
科員 許球 徐錦宏 沈國帆 周淇基
監督主任 吳松 李錫礽
科員 湯倫 蘇觀法 蘇金泉 黃錦旺
外交 楊榮蘙 簡漢棟
科員 朱伯廕 馮文沾 葉宏勝 馬焯球
宣傳 李偉元 許倫
科員 朱成坤 葉斂 袁萬邦 吳英集
慈善 徐錦宏 駱社沛
科員 陳球女士 黃槐章 伍鴻泮 馮文沾
核數 沈梧魁 許培
催收員 袁一山 周澤才
庶務 謝梧章
評議員 全体男女社員

○中國洪門民治黨駐巴拿馬分部

一九五七年職員一覽表

主席 劉仲常
書記 鄭公正 副 吳作晉
財政 謝國幹
外交 吳文遠 副 莫強賢
調查 周開濃 副 鄭欽
西文書記 阮寶珊 副 吳銓英
組織 崔毅峯 副 呂樂紀
業務 嚴傑禎 副 李厚廣
會計 周祝濤 副 彭治世
核數 彭家熾 副 吳耀良
幹事 張觀顯 莫金棠 何文熾 胡澤國 陳榜助 朱維傑 吳悅南 李來蔭 譚沃槐 張會煊 陳維新 黎維顯 李宗揚 劉錫球 胡應燦 吳胡光
監察 主席 吳作晉 書記 張其近
委員 鄺耀 何錦濃 余仰中

卡城民治黨達權社喬遷第五週年紀念鳴謝

蒙各黨社團體暨各昆仲惠來賀金祝詞芳名列后恕不稱呼

雲埠民治黨總支部祝詞 民治黨叁元祝詞 達權社五元祝詞 大漢公報五元祝詞 域埠民治黨祝詞 達權總社五元祝詞 点城黨社祝詞 馬炳林 馬衛宗 穩寧黨社祝詞 都域黨社祝詞 每拾元 馬榮新五元 朱金鑾五元 企畬打黨社 山卜碌黨社 黨近黨社 錦碌黨社 蘭頓民治黨 尾利佩血民治黨 柯京民治黨 片市魯別民治黨 以上每五元祝詞 列必珠黨社六元祝詞 列必珠馬裕 鄭松煦 溫用寬 溫根松 鄭灼 列姐 黃桂棠 李衛 以上每五元 鄧楚山三元 卡城張權積 余鴻惠 黃琴章 黃炳祥 方奕騶 黃開顯 陳建民 丘煥謙 李鈿 金龍酒家 黃江夏堂 黃雲山公所 以上每拾元 強發牛拾五元 梁慶理六元 勞就德 銅文達 黃德文 雷法暖 余潮中 李悅 黃少凡 黃明信 周拔家 李奕偉 馬世禧 林三合 梁元灼 吳松長 馬思聰 鄭炳昌 梁彬邦 朱如松 黎毅雄 鄧桂儒 黃國藩 吳堆海 張廷炯 馬焯 黃開強 龔修熾 勞宜文 周伍 陳華有 陳少鑾 梁達文 梁少城 梁才邦 崇義會 雷家碩 李振光 黃漢進 黃樹琮 余球 陳葉 陳智 明 林遠進 雷萬球 周金姆 周禮垣 李瑤 劉頌權 黃福有 李清瑤 陳軒文 陳勝維 以上每五元 馬恒倫 梅鉅 黃安 黃禧 胡王 余文雅 梁昌權 梁彩蓮 梁振鴻 以上每四元 陳鏡明 李垠福 胡維賀 袁葉泮 謝寒垣 余和進 馬奕棠 馬若夢 鄭庚林 朱國良 林礽沛 張炳進 馮植庭 鄭伯安 王一峯 袁兆琪 陳奕耀 梁明 林舉溢 鄺芹藻 馬灼 梁應鈿 李俠民 馬心穩姆 方裕民 梁應存 以上每三元 余己酉姆 余如良 梁國安 每二元 胡卓基 鄺樹沛 陳自偉 吳英姓 龔修熬 以上每一元

訃告

不孝宴棠宴佐等不自損滅禍延先考諱長暖字宜棠陳公府君痛於民國四十六年七月十日辰時病終正寢溯生於遜清光緒七年十一月廿四日戌時積閏享壽八十歲不孝宴棠宴佐等侍側踴地呼天號救勿及親視含殮遵禮成服謹擇本年七月十六日午后三時（星期二）在丹李維街叁○四號暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安塟於伙市蘭墓園祇屬世交宗親戚友誼哀此訃

聞

孤子 宴棠 宴佐
　宴英 宴豪
未亡人胡氏泣淚稽顙
孤女 蓮影適黃門 秋影適林門泣血稽顙
媳 黃氏 林氏 湯氏拭淚稽顙
男孫 天錫 錫恩 錫照
　惠和 惠才 錫韓拭淚稽首
女孫 慧嫻 慧嫣 素珠
　春秀 麗秀 梅秀
　清秀 杏秀拭淚斂衽
堂兄 宜光 拭淚鞠躬
堂弟 宜煒 宜炯
　宜煇 宜顯拭淚鞠躬
堂嫂 梅氏 梅氏拭淚斂衽
堂弟婦 梅氏 黃氏 梅氏拭淚斂衽
姪 華聰 華珍拭淚鞠首
姪女 桂仙適葉門拭淚斂衽
姪婦 古氏 古氏 林氏拭淚斂衽
女婿 黃光澤 林偉利拭淚頓首
堂姪 應發 添發 齊發 鴻發
　永發 群發 應達 福臻
　應臻 述發 俊發 福勝
　羣樂 羣發 英穩 惠民 惠強拭淚頓首
堂姪婦 朱氏 溫氏 林氏
　黃氏 黃氏 蔡氏
　曾氏 趙氏 趙氏
　胡氏 張氏 程氏拭淚斂衽
堂姪女 彩嫦適葉門
　新彩適龔門
　銀彩適余門
　翠玉 惠英 新嫦 寶霞拭淚斂衽
堂姪婿 龔邦耀 余榮相拭淚鞠躬
　姪婿 葉炳拭淚鞠躬
姪孫 章旺 銅章 鐵章拭淚鞠躬
　姪孫女 麗娟拭淚斂衽
堂姪孫 國達 國富 璧山
　璞山 仍往 振往
　國源 國義 國偉
　國忠 國就拭淚鞠躬
堂姪孫女 美蘭 蘭意
　蘭馨 鳳蘭拭淚斂衽
堂姪孫媳 葉氏 何氏拭淚斂衽
司書功服姪 廣華稽首

治喪處本宅 3050 ONTARIO AVE.
Vancouver, B.C.

○哀謝

先考南山周公府君之喪荷承中國國民黨駐加拿大總支部賜予黨葬禮並聯全全加愛蓮總公所全加至德總堂全加開平總會館組織治喪處辦理喪事各界官僑團黨部親友惠賜唁電輓聯誄詞輓聯花圈親臨執紼素車隨行隆情厚誼殁存均感謹此哀謝諸維

矜鑒 （厚惠芳名 恕不另錄）

未亡人黃氏泣淚斂衽
棘人周煥樞 天璣泣血稽顙

○哀謝

歷任黃江夏分堂主席暨民治黨財政要職黃琴章先生不幸痛於中華民國四拾六年六月廿三日壽終正寢享壽七十有六歲經於七月三日在本埠華人協和教會禮堂舉行喪禮出殯歸土叨蒙宗親戚友黨誼惠賜輓聯誄文誄電素車樂隊執紼致送者龐情隆渥存均感謹此哀謝

（恕不稱呼 如有錯漏 希爲見諒）

雲埠中華會館誄詞花圈 黃江夏總堂 黃雲山總公所各誄詞花圈車 卡城黃江夏分堂 黃雲山公所 各誄詞輓聯花圈車 點城黃江夏堂誄詞五元 域多利黃江夏分堂雲山公所五元 滿地可黃雲山公所誄電五元 多倫挖黃江夏堂雲山公所誄電 溫地辟黃雲山公所弍元 列必珠黃江夏堂雲山公所誄詞花圈車 卡城民治黨 達權社 各誄詞輓聯花圈車二暨西人鼓樂隊 振華學術劇社誄詞輓聯花圈車二 點城民治黨達權社 列城民治黨 卡城國民黨誄詞花圈 各花圈 中山同鄉會潘克昭黃志雄誄詞輓聯花圈車 梁思孝堂五元車 余風采堂花圈車 袁汝南堂車 鐵城崇義會誄詞花圈車 關國麟花圈車三西人鼓樂隊 華人青年体育會暨華僑學校花圈 建生號 華僑樓工件 各花圈車 嶺海樓 大振 領強發牛 各花圈 瓊宴樓 余兆明車 恭信四元車 余福海合家卅元車 龔修熾合家卅元 余慶財合家五元車 余黃倫合家五元 余潤沾弍元 朱如松合家五元 陸業五元 余己酉姆壹元半 黃燮俠謀需 余和寬弍元 雲埠黃文甫 潮衍 慎余 淵偉 寄生 恭禧 每壹元 丘煥謙拾元花圈車 余球 勞德閣車 梁少城 各五元 點城黃啓根拾元 潘命華 馬求德五元 余逸民弍元 周瑞家三員 吳松長 馬世熙 各弍員 余毓擴合家五員 潘仲謙合家輓聯花圈車 直男潘克勤黑雲石墓碑一座 黃龍光 國穡 紹光 春利 昂灯合家花圈車 繆鐵聲 余林合家花圈車 黃閱福 緄球合家車 黃廷彥 永源 元經 雷家碩 周金嫦 張椿積 馬叙揚 馬貽瑞合家花圈 林三合 黃炳祥 鉅廉 梁元灼花圈車 龔俊 梁少城 李華貴 馬升姑 余兆鴻 各素車 黃勻章 光賢 磊光 球光 金源 光瑞 傳熙 桂暖 雅秀 均穰 子偉 表光 紀球 昂灯 昂品 樹熹姆 樹琮 漢進 華煥 培治 寬裕 瑞林 啓增 堯邦 信求 恒康 昂生 進秀 紀庭 立君 經彬 翠強 蘭章 光璋 述昌 惠傳 煒志 伍超時 伍尚儀 黃開齡姆 伍勤富 黃道濂 每四人花圈車 黃永財 胡邦 雷萬球 繆贊祥 余宏 胡光 陳耀漢 馬培 馬梓林 羅梓桐 黃紹希 蕭炎 潘磁芳 關良 謝子良 謝誠 麥樹榮 林積 潘禎祥 胡毅 羅子峯 馬暢 許傑儒 鄧珍 黃艾倫 陳標 周利青 吳祿 周文樵 馬銓 梁彬邦 應鈿 明立 慶理 德朋 羣裕 每六人花圈車 古萬献少豪少鴻花圈車 黃明灼 明信 李蔭韶 梁貴源 每三人花圈車 鄭仲庚 盤洪漸 阮樂 鄭炳昌同素車 阮降春阮熾標劉頌權阮週盤鄭展儀全素車 黃歷邦 龔德傑 謝永煊 馬海政 李振光 梅鉅 余潤强 高錦源 李悅 鄭松煦 勞逢達 勞就德 郭生園 余鴻惠 吳英蚌 鄭庚林 花爵 黃羲舉 桂棠 吳在就 維海 馬政海 江鈴 潘協華 國光 馬儲本 光銓 奕棠 若夢 思聰 雷源 陳建民 黃少凡 鄧桂儒 黎家振 余潮中 梁明 張文暢 偉傑 陳軒文 朱國良 方奕騶 李清瑤 李奕偉 雷宜瀚 法傳 法暖 每二人花圈 黃利榮 玉璐 盈胖 百江 啓親 阿洪 李長福 張錫芳 林遠進 每三人花圈 黃炳照 鄧潤所 繆卓然 陳華有 郭金 李桔有 麥光 中山黃紹光 梁彩蓮 梁振鴻 阮華煥 梁裕昌夫人 每四人同花圈 馬立民 國棟 慕潔 翰和 韋憩 余慶秀 建禮 萬和 黃光桐 關蘋炳 周庭瑞 每五人同花圈 Mr. & Mrs. N. Friedman 花圈車 Mr. George Wood 素車 Mr. C. G. Luff 素車 Mr. Stars Nickle, Mrs. Hong Wong, Mr. & Mrs. William Lee, The Lowes, The Hight Wo Family, Mr. & Mrs. Charles Ho Lem, Mr. & Mrs. Bell Dayton, Mrs. Ling Family 以上每花圈

黃江夏分堂
黃雲山公所
卡城民治黨
達權社
治喪委員會啓

中華民國四十六年七月十日

訃告

不孝塑俠等奉侍無狀痛遭先妣黃門司徒氏安人不幸於中華民國四十六年七月三日辰時病終內寢溯生於遜清光緒十一年十月十三日丑時積閏享壽七十六歲不孝塑俠等親視含殮遵禮成服謹擇於本年七月廿四日（星期三）下午二時在丹李維街暗市黨殯儀館 Armstrong & Co. 舉行喪禮扶柩送往海景墳場 Ocean View Burial Park 安塋忝屬宗親戚友誼哀此訃

聞

杖期夫 樹柏拭淚頓首
哀子 塑俠泣血稽顙
哀女 錦杏適胡門 錦桃適胡門
媳 簡氏拭淚斂衽
男孫 立鉾 立章
　立綱 立邦拭淚稽首
女孫 妙簡 主簡拭淚斂衽
夫弟 樹鑑 樹麗 金鰲拭淚稽首
夫弟婦 周氏 梁氏 周氏拭淚斂衽
夫妹 福同適陳門 玉蘭
　潔冰適陳門 玉華拭淚斂衽
侄 名洽 英偉 英豪拭淚頓首
　姪婦 謝氏 周氏拭淚斂衽
　姪孫 星南 星翹拭淚鞠躬
　姪孫媳 關氏拭淚斂衽
姪孫女 桂芳適林門
　顏月 秋月拭淚斂衽
姪孫女婿 林樹英拭淚鞠躬
誼女 月好適周門拭淚斂衽
誼女婿 周錦祥拭淚鞠躬
誼孫周炳耀 炳燿 炳富拭淚鞠躬
誼孫女周炳圓 炳美 炳玉拭淚斂衽
堂夫弟 樹常 樹顯
堂夫弟婦 盧氏 關氏拭淚斂衽
堂夫姪 名湊拭淚鞠躬
堂夫姪婦 關氏拭淚斂衽
堂夫姪女蘭英適敖門拭淚斂衽
堂夫姪婿敖龍海拭淚鞠躬
堂夫姪外孫敖炳煥 敖炳源拭淚鞠躬
司書堂夫姪 暢怡鞠躬

治喪處：同裕安公司
黃塑俠地保官事務所
191 E. Pender St.
Vancouver, 4, B.C Canada
本宅：1363 The Crescent
Vancouver, B.C. Canada

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到大宗
馮強樹膠廠出品
★生膠彈弓籃球鞋
有黑帆及藍帆二種
★生膠包邊運動鞋
有白帆黑帆藍帆三種

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大帮唐山
去頭明蝦
源源抵步
長期供應

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看：數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸。
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

（專） 各江藥材 名家丸散
（營） 配方製丸 工作精良
營業時間：每日由上午十時至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理劉社鍊

簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㊀保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㊁籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㊂會計部—接理各大小商號簿記，代塡報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㊃旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㊄運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㊅代理清潔耐火輕便木糠柴。
經理簡建平 簡建業

雲埠昭倫親義公所
十四週年紀念誌盛

雲訊。雲埠昭倫親義公所。昨七月七日下午一時。舉行成立第十四週年紀念慶典。是日也。天朗氣清。惠風和暢。事前由譚榮柏。許濟賽。譚常興等。將禮堂裝飾一新。該所門前上懸一絲繡歡迎牌。綴以青松翠柏。國貨紙花。至爲奪目。廳抬及講台前。則陳置龔貞信夫婦。李樂天夫婦。吳氏兄弟花舖。吳照光。片打花舖周金滿等君。贈送之花籃。香氣馥郁。又得龔貞信君將禮堂四週。繞以五色電燈。倍加悅目。講台前上懸華貴顧繡宮燈。台傍陳設生花二盆。傍襯以名貴磁製古玩。如香車美人。姜尚太祖當年釣魚等歷史性古玩多種。台之左右綴以賀聯。顏曰「昭穆雍熙協和穆」。「倫常今古重綱常」，龔君亦可爲典麗裔皇之裝飾大家矣。開會前。各界代表與宗人。魚貫而至。堂爲之滿。行禮秩序。首由許子昌司儀。㊀齊集㊁鳴炮。㊂全體肅立。向國旗及姜尚太祖遺像行三鞠躬禮。㊃全體所員向代表及來賓。行一相見禮。㊄主席譚桃。譚主事冠三。昭倫總公所理事長謝志如。副理事長許秉信君等就位。㊅譚樂誠、許大彬讀祝詞。㊆主席譚桃致開會詞。㊇僑團代表。鐵城崇義總會鄭保強。僑聲日報社吳照光、清韻音樂社龔貞信。中山隆鎮同鄉會張秋成。至德總堂蔡冠英。昭倫總公所謝志如。譚主事冠三。四巴倫埠許禮賀。砵亞板汝埠許恒美。阮竹林堂阮瑞。譚光裕堂泰恒。高陽書社許澤華。謝寶樹堂及東山別墅灼南君等演講。雄詞偉論。嘉勉備至。㊈許平山答謝。㊉禮成。㊉㊀茶會。此時又蒙龔貞信君贈送花生糖。奶油旦卷多盒、各代表無不異口同聲。贊美龔君出財出力。隆情厚意云。

同日下午五時半。假座新華僑酒樓歡宴。筵開四十一席。除上述各代表賓客參加外。尚有各領事長官。僑領。姑戚及西賓。到會者極衆。首由許子昌宣佈宴會旨趣。隨請劉總領事毓棠訓話。繼請中華總會館主席黃文甫演講。惜因時間已晚。未及遍請演講者。有關副領事鏞。譚主事冠三。李樂天。關崇顯。鄭振衡。吳立民。余勳平。關耀崇。黃煥屏。關崇貯。李其瀚。吳啓鈞。譚長國夫人。周如卓。黃權等。尚有僑領姑戚等甚衆。恕不盡錄。祇由宣佈員唱名起立以省時間。殿由謝灼南中英語答謝。移時開始宴飲。席間載言載笑。式飲式食。賓主盡情暢叙。其樂融融 洵盛會也

梁植庭翁酬酢盛紀
十二晚乘車返埠

列必珠殷商保安堂主人梁植庭翁。偕其第六公子國榮君。於本月五日由港來市。備承各方社團暨名流。熱烈歡迎經紀前報。○翁和平處世。人緣極好。查連日治酌爲其洗塵者。有全加中華總會館黃常委文甫、開平總會館諸執事。○忠孝堂諸執事。黃恭禧等。在恭禧君接風席中。有黃文甫。黃寄生。黃愼餘。黃潮衍。○雨蒼。黃景仁。諸聞人奉陪。○翁體氣壯實。龍馬精神。在各處宴會間。詳述此行之見聞。娓娓動聽。足以引人入勝。○翁爲酬答各方感情起見。特於十一日下午六時。假座陶陶酒家。治酌皦客。屆期冠蓋萃集。勝友如雲。首由○雨蒼君。代表主家恭致謝詞。造語雋永。耐人咀嚼。旋由林洪公領衆舉觥。爲○翁壽。歡聲雷動。爭爲祝福。有酒且旨。樂且未央。「此去期頤知不遠。百年還醉六千觴」。座衆同此禱願。○翁率其第六公子國榮君。輪席獻酒。旣誠且敬。國榮君深受庭訓。溫恭有禮。爲僑生中罕得之佳子弟。時到會者計有黃什興。馬宗揚。李世偉。徐子樂。簡國安。林洪公。周玉生。司徒捷予。宋良弼。簡業存。簡重民。黃文甫。黃恭禧。黃寄生。○雨蒼。○萬邦。○春廣。○少如。○任想。司徒國。李矩悅。丘發多。朱去非。關邦健。黃英。關耀崇。吳照光。鄧洪隆。周智德。○錦桃。○世貽。○慶週。余勳平。方文瀾。王華進。李修礽。○華興。○柏邦等君。時至十時。酡顏散會。據○翁云。以有事未能逗遛。雖有多友邀宴。不能應召。殊爲抱歉云。但於昨十二日晚。已乘車東發。遄返故居矣。

【以○代梁】

老僑謝宏開翁逝世

老華僑謝宏開翁。字傑榮。世居開平潭溪鄉金龍里。到加歷數十載。向在亞沙兩省各埠業西廚工。於前數年間。出至汝利愼埠謀生。旋以年高體弱。不能操作。同埠宗誼見之。於是爲之設法。荐進該埠老人院。藉事什養。至去歲四五月間。該埠老人院職員。以院內地方狹窄。人多位少。至是用飛機載來馬普區之省立老人院內按置。繼續休養。以爲棲身有所。亦感安慰。詎知近月來。以年老病發。醫藥罔效。竟於昨十一日夜深十一點卅分鐘。與世長辭矣。查謝翁積閏享壽七十有三。遺孤遠居祖國。遺骸由親屬爲之料理。聞已定於月之十六日（即星期二）午后一點卅分鐘。假賀李威街。暗市殯儀館禮堂。舉行喪禮。扶柩歸土云。

嫦娥名片明日又重映

雲訊。本埠文化影片社。曾於上月卅日。獻映粵語北片嫦娥歷史鉅片。極得觀衆一致好評。譽爲北片中規模最大。場面最爲壯麗的一部。攝製兩年半。臨時演員達三千多人。服裝道具。考究精細。聞該社以原定之片。一時未到達。特徇衆意。再度上映該片。同場並配映張瑛。紫羅蓮等所主演之知足者貧亦樂。及鄧碧雲。羅劍郎主演之歌唱鉅片雄寡婦。茲探得其放映時間如次。知足者貧亦樂。一時至一時半。五時零六分至六時五十四分。雄寡婦一時半至三時十七分。六時五十四分至八時四十一分。嫦娥三時十七分。至五時零六分。八時四十一分。至十時半完戲。

省長獨裁如希特勒

雲高華埠「太平洋論壇報」刊載稱。卑詩省長品匿。現已向省公務員一萬一千名低頭。公務員百分之八十九以上。一致贊成罷工。各界勞工亦一致督爲後盾。故此省公務員得到勝利。互惠權爭到了。亦得到加薪。於日前卑詩省長向公務員恐嚇「如罷工。即被退除」。時有人在省議會大廈前草地。豎立一四方木牌。上繪一個大個德國納粹黨徽。

大公義學通告

啓者。茲因校務各事。亟宜整理。以備下學期開學。定期於本月十三（即星期六）晚八點。召開校務會議。統請各董事暨各教職員先生。屆時蒞會。是所至盼。此布。

雲埠大公義學校董會啓
中華民國四十六年七月十日

○百年大計　投資實業

十二組聯房柏文一座，內外完整，離唐人埠不遠，每組有兩睡房，客廳及廚房，現仍照管制租項，每月入息四百三十元，照現時租價可增至五百四十元，不需業主管理，價銀叁萬九千元。

兩間實淨住家屋，有土庫，位在輕工業區，佔地濶四十二尺，長一百二十尺，有後街，近唐人埠，價銀壹萬九千五百元。

生意興隆鞋舖，在喜士定東二百號左右，全店新式裝修，一切工具齊備，店主西人因病出頂，價銀壹萬壹千元。

中國經理公司
簡林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722 MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

日昇銀業按揭有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.
日昇投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

加拿大華人首辦
股票公債貿易所

專營借款
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借欵利息便宜
手續簡單別項借
欵歡迎詢問
總經理周育生啓

域多利埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品
去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蜆魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝蔴
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉

雲埠秘書賓路餐館

麵中王之王

B. C. Royal Cafe
61 E. Pender St. Vancouver. B.C.
Phone PA. 3953

（招牌大麪 遐邇馳名）
◀鳳点大本營▶

百老滙旅店＝＝蓮花大旅店
加拿大雲高華
唯一華人旅業經理
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 房租每日二元起碼 電話 PA 3445

○介紹黃文雄醫師

黃文雄醫師乃在英國愛登堡大學醫學畢業近數年來歷任雲高華都朗度及滿地可各小兒科醫院職位並研究小兒各種病理黃醫師現已開業行醫於雲埠專醫小兒科特此介紹俾僑胞知所問津焉
▲診症時間：每日下午一点至五点
黃醫師地址如下
Dr. Jock Wong
Ford Building
193 E. Hastings St.
Phone Off. MU 3-5230
Res. DI 0327